

LO CAMP DE TARRAGONA

PERIÓDICH CATALANISTA

Any 3.—Núm. 123.—Diumenge 14 de Desembre de 1902.

LO QUE VOLÉM

«Volém la llengua catalana ab carácter oficial y que sian catalans tots los que desempenyin càrrechs públichs; volém Corts catalanas, no sols per estatuir nostre dret y lleys civils sino tot quant se refereixi á la organisió interior de nostra terra; volém que catalans sian los juegues y magistrats y que dintre de Catalunya's fallin en última instancia'ls pleits y casus: volém ser àrbitres de nostra administració, fixant ab entera llibertat las contribucions y impostos, y volém, en fi, la facultat de poder contribuir á la formació del exèrcit espanyol per medi de voluntaris ó diners, suprimint en absolut las quintas y llevas en massa y estableint que la reserva regional fòrsova presti servye tan sols dintre Catalunya.» (Del manifest de la Unió Catalanista de 16 de Mars de 1897).

LOS nous amos

Altra vegada en Silvela ha desbançat a n'en Sagasta, y han canviat per tant los actors que dirigeixen la comèdia política espanyola. Com sempre, lo trasbals que a Espanya suposa un cambi de govern, trasbals fondíssim que comensa a las més enlayradas esferas del ministeris y acaba en las humils porteries de las Delegacions d'hisenda y dels Goberns civils, s'està fent sense soroll, sense cridòria de cap mena. Dintre de pochs días, donchs, s'haurà mudat completament la faz de la nostra política.

Això es lo que'n resulta de tots los cambis de govern en aquest desgraciat Estat: sovint, ben sovint se muda la faz de la política, però l'ànima d'aquesta política, si és que'n té de ànima, que seria molt discutible, persisteix sempre, continua regnant malgrat los desengangs y desfetas que proporciona. Las mateixas pràcticas, idèntichs procediments, lo personalisme convertit en sistema, la centralització cada dia mes absorvent, l'egoisme y l'ambició més desenfrenada imperant per tot y de la manera més absoluta y descarada.

Los nous amos d'Espanya, han atrapat lo poder en mitj de l'indiferència del poble que ja no té confiança en aquesta o l'altra colla política, sabent com sap per dolorosa experiència que totas dónan lo mateix resultat. Y sinó, fixèm-se en lo que ha passat en la darrera crisi. S'ha resolt a favor d'en Silvela pera donar satisfacció a les ansias de l'opinió pública. No, perquè l'opinió no l'ha demanat un cambi de govern, que significa a la fi un cambi de postura del malalt; lo que l'opinió anyora y demana molt temps ha, és una mutació total del règim, una variació completa d'idees y de sistemes que vingan a enderrocar de cap y volta o per graus, segons las circumstancies, los vics tradicionals dels nostres governants.

Un acte del nou ministeri demosta ben a las claras que no respondrà a las necessitats del poble. Mentre los partits silveli era a l'oposició, no se'n cuidà pas d'arreglar o confeccionar programes pera exposarlos a la pùblica sanció: sa tasca's reduí a entrebarcar quant més aviat mellor al govern d'en Sagasta pera que aquest se cansés y li deixés expedir l'usdefruit del poder. Però tan prompte's nous ministres s'han posat la flamant casaca, la seva primera feina ha sigut enllistar un programa y llençar-lo als quatre vents, com a demostració de que poden y volen fer quelcom pera lo bé del país... ¡Com si no ho sapissem encara que aquests programes fets desd'el govern no són altra cosa que vestimenta inútil ab que's vol amagar l'afany de poder, lo desitj o poser la necessitat d'omplir los pañols dels que durant un parell d'anys han permanescut en constant dejuni!

Dijen que no, que aquesta vegada va de serio, qu'en Maura vol implantar de totes maneras sas anunciadases reformas de l'administració local. Sense negarlo en absolut, tenim per segur quels bons desitjos que's suspan a n'en Maura, no arribaran tan lluny com l'enfermetat crònica que pateix l'Estat espanyol necessita, y que per molt bons que's esmentats desitjos fossin haurian de trobar en la llòpida política que aquí imperra tan forta y rabiosa oposició que's faria irrealsibles.

Lo temps, qu'es la mellor de las ensenyansas, nos dirà si anèm errats. Entre tant, creiem que's que de veitat estimèm a Catalunya y ns preocupe'm del seu pervindre, tenim ara mes que may l'obligació d'organizar nos de la manera més perfecta possible pera que qualsevol eventualitat nos trobi preparats. Mentre los nous amos continuin la política funesta que ha portat la decadència de l'Espanyol o procuran contindre al

seva caiguda quasi inevitable, nosaltres tenim bona feina pera fer posant a Catalunya en condicions pera que en qualsevol moment puga gaudir de la completa autonòmia a que aspira.

MISSATGE

que elevan a S. M. lo Rey Don Alfons XIII las Societats Econòmica Barcelonesa de Amics del País, Institut Agrícola Català de Sant Isidro, Cambra de Comers, Foment del Treball Nacional, Ateneu Barcelonés, Círcol de l'Unió Mercantil y Lliga de Defensa Industrial y Comercial de Barcelona.

SENYOR:

Heus aquí a alguns de vostres pobles que venen a parlarvos de coses seves molt entranyables. Abans que llensades a la disputa política volen aquestas coses ésser parlades en alta conversa de poble a Rey, pera que aixòs vestides ab la serenitat de vostra alsada, portin quelcom de majestat a la lluita en que han de ésser contrastades.

Hayeu de saber, Senyor, que no tots los vostres pobles parlan per naturalesa una mateixa llengua. Ademés de la nombrósia família castellana, hi ha's vaschs, qui'n llenguatge és trencat com la seva terra y armoniós com les tempestades del mar Cantàbric; hi ha's gallegos, qui'n accent dolzament fosch sembla barbotjar remots recorts y vagas esperansas; hi ha's catalans que parlen una llengua clara com lo mar en que Catalunya se mira agermanada amb Provènsa, Itàlia y la divina Grècia, y que ricament matizada, és també ja dels valencians, y una mica mar endintre, dels balears; hi ha, en fi, encara altres maneres de llençatge menys coneiguts y per això més hermosos y més estimats de sos naturals en tantas ondulacions de las platjas y tants replecs de las serras de l'accidentada terra espanyola.

Certament, Senyor, que molt d'aixòs vos es ja coneigut: entre's vaschs haveu viscut, fins los asturs haveu arribat, y a la llengua catalana vareu mostrar vostre Real apreci, en la persona de son gran poeta agonitzant. Però jés tan dols y fins diréu tan necessari als pobles parlar directament ab sos Reys de lo que més tenen en la seva ànima, sobre tot en lo comensament d'un regnat quant lo jove Rey està desitjós del seu poble, y'l poble de prosperitat y justicia noia!

Cert també que pera aquestas efusions solein ésser triades alegres solemnitzats y fetxes que quedan pera sempre faustas. Mes a nosaltres no ns ha sigut possible'l triarlas, puig s'ha volgut mostrárnosnos ja de moment com desconeixedor de totes aquellas coses, y en nom vostre s'ha comès un agravi y s'ha despertat una alarma.

Una disposició posada fa poc a la Real firma per un de vostres ministres responsables, y que, a l'affectar l'ensenyança religiosa, afectava lo més fondo y sagrat de la conciencia individual y social, nos ferí no sols com un agravi a la llengua que Déu nos donà pera que per ella'l coneigussim y alabessim, sino com una reincidentia en antigas prácticas igualment lesivas y una amenassa de que ja rès hi ha seguir en lo modo natural d'ésser de vostres regnes.

Ab una llengua que, encara que's dugui l'espanyola, no es la de tots los espanyols, se dóna a tants que no'ss' es propia una ensenyansa que necessariament ha de quedar superficial y inactiva ja desde'l seu comensament, puig penetrar com una música sobre's sentits, sens ésser assimilada pels esperits infantils o no prou cultes.

Ab questa mateixa llengua s'administra justicia en nom vostre a tants súbdits que malament o gens la coneixen: lo jutge y la part no s'entenen moltes vegades sino per medi d'intèpret; y quin modo d'entendres ésser aquest en cosas ab que va pel mitj la santedat de la justicia? Lo testimoni ha de ratificarse en una declaració que li llegeixen sens que puga compéndrela; l'accusat escolta'n va la accusació y la defensa; lo magistrat ha d'abandonar son criteri a una traducció, bé o mal intencionada, però may absolutament pura dels majors elements de prova, y'ss jurats están exposats a cada moment a que son criteri vagi arrebassat per la corrent merament musical dels paràgrafs forans. Aixis se administra entre nosaltres la justicia en nom vostre.

La suprema expressió de la voluntat

de l'individuu, lo testament, s'escriu en llengua castellana; y quin pot lo testidor, que l'ignora ó no la comprén bé, apreciar si sa voluntat ha sigut ben interpretada ab un document en que una simple construcció gramatical y fins lo matis d'una paraula pot alterar o enfosquir lo sentit y torcer, per lo tant, o convertir en causa de desunió de la familia aquell darrer intent en lo que va'l repòs de la vida y de la mort?

Les oficines de vostra administració estan servides per Agents que generalment sols parlen y entenen la llengua castellana. Y aixòs veuriu, Senyor, los forts pagesos, que fan seconds nosaltres camps, principal riquesa de l'Estat, los actius industrials que realisen en nostras ciutats lo progrés y la prosperitat material, los pobres obrers quant més humils més necessitats de consideració, tremolar com culpables devant del darrer oficial de l'oficina que, exasperat per la mutua ininteligència, no pot atendre degudament la seva demanda y acaba per atropellar potser son dret. Y ab tot, Senyor, qués posat l'empleat peral ciutadà, o'l ciutadà pera l'empleat? Qui ha d'ésser apte pera qui, en un pais lliure y ben administrat?

Aquestas són antigas y viciosas pràcticas, y si en lloch de corregirlas, vostres governs manifestan la voluntat de agravarlas ab nous desacerts com aquell a que'n hem referit, què no hem de temer peral pervivire. Quan tot deixis a una major participació del poble en la vida de l'Estat y de l'Estat en la del poble, quan ministres y legisladors s'afanyan en implantar institucions democràtiques prenentials de països més avançats en la civiliació; quan la vida obrera va reclamant una acció cada dia més directa y freqüent al govern y sos agents en los conflictes del treball, y la creació de novas escoles y tribunals mixtes què poden esperar d'aquestas novas institucions en las que ha d'actuar molt principalment la paraula viva, lo terme tècnic que neix spontaniament en cada comarca al calor de sa especial activitat, la perfecta intel·ligència de l'expressió y de sos matisos, si l'element oficial que ha d'intervenir en elles és desconeixedor de l'expressió dels pobles en que principalement han de desenvolupar-se? què pot venir per això, sinó malas intel·ligèncias y rigidesas y topaments funests y la riuina al fi del pervivire y del present?

Per això, Senyor, los que ara vos parlem, atents uns a l'estudi de las ciencias socials y jurídiques, altres vintugs de la terra, qui'n treball, lo més noble y pur, sembla que está més prop de Déu, altres que enriqueixen y honran a la nació en la funció més progressiva del comers, altres, en fi, en constant contacte ab las masses obreras y la maravillosa vida de las seves màquines, y tots plegats representants, per tant, del conjunt de l'activitat nacional en aquelles regions que tenint son verb diferent de l'oficial, Déu va volquer que no fossin las que menys alt possessin lo nom d'Espanya y son poderiu; tots plegats, Senyor, hem sentit ab l'agravi present més durs los errors passats que permaneixen y més terrible l'amenaça peral pervivire, si aquest fet de la llengua, que a tot trascendeix y de totas maneres és sensible, no obté desde lo moment una garantia legal de respecte que esmení'l present y no deixi'l veïner a mercès del capricho, del descognement o de l'apassionada lleugeresa de qualsevol agent del poder executiu.

Y quan nos havém reunit pera comunicarnos aytals protestas y aytals temors y aytals esperansas, nostre impuls ha sigut desseguida unànim y irresistible. Acudí al Rey—nos havém dit—demostremi las entranyas de sos pobles; que vegi sa conmoció y son anhel, y Ell que regna per demunt de las passions políticas y dels interessos momentanis, Ell, que a tots per igual nos aima, Ell, que es castellà y català y gallego y vasch, perquè es lo Rey d'Espanya, y son Real amor viu en la varietat dels seus pobles, Ell, nos comprendrà desseguida y farà lo que més nos convinga, quan, com y del modo que solzament Ell pot escullir y determinar sabient posant nostras aspiracions en armonia ab la vida total de la nació.

Acudí al Rey—nos havém dit—y aquí nos teniu, Senyor, mostrant vos insensuament las entranyas de vostre poble demunt las que regnèu lo mateix que demunt la superficie de sos camps y poblets. Sols vos tal vegada, Senyor, no nos titilarèu d'ignocents o de temeraris perque en nostras paraules no veureu altra ignorancia ni altra temeritat que'l amor y la confiança en l'amor.

Y si aquestas paraules que vos diem en lo llençatge oficial de l'Estat, po-

guessim dirívolas y Vos entèndre las en nostre idioma viu; si vos poguessim parlar los catalans en català, los vaschs en vasch y ls gallegos en gallego joh, Senyor! quin altre seria l'accent de nostras paraules; quant més vos penetrariau de nostre amor y de vostra grandesa?

Allavoras sentiria tota la realitat de vostre Regne d'Espanya, y vostre Real sentiment se cenyirà d'aureolas imperials. Allavoras gosariau en la rica varietat de vostres pobles, y vos semblaría esser un pare que té molts fills, cada un ab sa sesòmia, son caràcter sos defectes y sus virtuts y sa manera d'aimar, engrandint aixòs l'amor de la família, que no es més que una ni més felis per ésser únic lo fill y molt hermos, sinó per l'amor de molts. Bogeria fóra volguer fer per tots un de molt gran, que si aquest morís, ab prou feinas lo pare sabrà sobreviure; mentres que éssent molts, tots van revivent en tots y'l pare en ells junts.

Això es, Senyor, quant ara'n sentim impulsas a dirvós. Vos fareu d'ell lo mèrit que meller vos convinga, donchs, en la terra, sols Vos sou jutge de vostres deures. Nosaltres creymen haver complert ab lo nostre com lo cumplirèm sempre lleialment, sians pròspera o adversa la fortuna.

Barcelona 9 de Desembre de 1902.

Senyor
A. L. R. P. de V. M.

Econòmica Barcelonesa d'Amics del País, lo president, Felip Bertrán y d'Amat.—Institut Agrícola Català de Sant Isidro, lo President, Ignasi Girona.—Cambra de Comers, lo President, Joseph Monegal y Nogués.—Foment del Treball Nacional, lo President Lluís Ferrer-Vidal y Soler.—Ateneu Barcelonés, lo President, Raymond d'Abadal.—Círcol de l'Unió Mercantil, lo President, Jaume Serra y Jané.—Lliga de Defensa Industrial y Comercial, lo President, Joan Cantarell.

L'Orfeó Català a Valls

Ab la seva excursió artística a la culta ciutat de Valls, verificada per l'Orfeó Català, aquesta notable institució va conseguir un dels triomfs més grans y llegítims dels molts que ha recullit d'ensà de la seva fundació.

Un dia abans del senyalat peral concert de l'Orfeó, arribaren a l'estimada ciutat lo president de la Junta, don Joaquim Cabot,陪伴at del mestre Millet y d'altres membres de la Directiva, entre ells los senyors Moragas, fills de Valls, a quina casa varen hostatjarse, essent objecte de las atencions més delicades.

La Societat musical «Unió Filarmonica», noticiosa de l'arribada del president y del director de l'Orfeó Català, va obsequiarlos, trobantse aquells en lo local de l'Associació Catalanista ab una escullidissima serena.

A l'endemà, a dos quarts de deu del matí, va arribar a Valls lo tren que conduïa'l expedicionaris, havent sigut rebuda la seva entrada a l'estació ab un gran aplauso per part de l'inmensa multitud qu'esperava als orfeonistas.

Entre'ls que varen anar a rebre a l'Orfeó hi figuraven la Junta en plé y tots los socis de l'Associació Catalanista de Valls, representacions de las agrupacions catalanistes de Rodonyà, Esplugues de Francolí, Alcover y altres de la comarca, delegacions del Círcol Tradicionalista, del Centre de Lectura, del Centre Agricol, de l'Unió Filarmònica y de tots los gremis de la població.

Bon punt va estar organizada la comitiva y's disposà a posar-se en marxa, una banda de música va salutar als orfeonistas ab una airosa composició, mentre dues collas de xiquets, al tipic sò de la gralla y del tamboril, executaven atrevidissims castells.

Lo quadro resultava a la vegada imponent y emocionant de debò, estant tothom conforme en que may

s'havia produït a Valls un esclat de entusiasme com aquell.

Lo trajecte recorregut per la comitiva desde l'estació fins a Casa la Ciutat va ésser un verdader camí triomfal. Los orfeonistas ab la seva gloria senyera que duyan enllairada varen ésser objecte de continuadas ovacions del poble que omplenava'l carrer de gom a gom, desitjós de saludarlos. Los balcons estaven també curulls de persones que feyan objecte a l'Orfeó d'iguals demostracions d'entusiasme, entre les que hi abundavan las noyas de la població, que dit sigui de pas, se tenen ben guanyada la fama de bonicas y amables de que gosan.

Totas las entitats de Valls, inclús lo Centre Federal y'l Círcol Tradicionalista tenían los seus balcons empalats y la bandera issada, exceptuació feta del cassino dels republicans unitaris.

Al passar la comitiva per sota'ls balcons de l'Associació Catalanista, los socis hi tiraren una verdadera pluja de fullas de llorer.

Durant lo trajecte, la banda que va anar a rebre'l orfeonistas a l'estació, va executar airoços passos dobles, y's xiquets feren prodigs de forsa y d'equilibri, especialment al aixecar un castell pujat per sota, qu'ls barcelonins aculliren ab un esclat de aplaudiments com may haguessin sentit.

Un cop a la plassa de la Constitució mentre la Junta pujava a saludar a l'alcalde, y després d'haver fet los xiquets altres castells, l'Orfeó devant d'una inmensa gentada qu'invadia per complir aquell lloch y bona part del carrer de la Cort, va executar magistralment «Lo cant de la senyera» y's «Xiquets de Valls», composicions que foren acullidas pel públic ab un entusiasme indescriptible.

L'Orfeó Català va dirigir-se després a l'esplanada y hermosissima iglesia de Sant Joan qu'era incapàs per contenir l'inmensa gentada que la va invadir.

Durant l'ofici'ls orfeonistas varen cantar los goigs de la Verge del Remey y's motets «Caligaverunt oculi mei» y «Ave verum» de la manera magistral que tenen per costum.

Fins a l'hora de dinar los expedicionaris visitaren los artístichs monuments que conté la ciutat y's numerosos centres de cultura ab que compta, havent sigut objecte per tot arreu de grans atencions.

Alguns individus de la Junta de l'Orfeó y orfeonistas tenint notícias dels tresors artístichs y arqueològichs que conté la senyorial morada dels senyors Coll, varen anar a visitarla, quedant tant admirats de las preciositas que allí s'enclouen com de la exquisida amabilitat ab que la distinguida família que n

en Belitre» y de la segona «L'Emigrant», «Cansó de Noys» y «La mort del Escolà.»

Lo concert acabà ab lo monumen-tal «Credo» de la Missa del Papa Marcello que, com per tot arreu val-gué als orfeonistas una ovació colo-sal.

Després d'ésser obsequiats los orfeonistas en lo mateix local del teatre ab un brenar, varen dirigir-se a l'estació pera empredre'l viatge de tornada a Barcelona, anantlos a despe-dir un numeros públich que a l'arren-car lo tren esclatá en vissas a Cata-lunya que foren contestats pels orfeo-nistas ab vissas a Valls.

No acabarem la present ressenya sense fer constar que l'ordre va ésser complert, fentse, per lo tant, inútil l'intervenció de las forses de la guar-dia civil que varen concentrar-se a Valls, com era d'esperar, donada la cultura de l'esmentada ciutat y la serietat qu'és característica de la pri-mera de nostras entitats musicals.

Tampoc volèm deixar de fer es-menat de qu'en cap dels llochs ahont se dirigen los orfeonistas a fer con-sumacions varen acceptalshí l'import de las mateixas, arribantse a donar lo cas de que haventse indisposat una senyoreta corista, que va ésser assistida pel secretari de l'Orfeó, docto-r León y Luque, lo distingit far-maceutich de Valls, doctor don Isidor Murtra, va negarse terminan-tament a acceptar lo preu de la fórmula despaxtada.

Tots aquests detalls, en mitj de l'entusiasme general de la població, que no va minvar en tot lo dia, farán que l'Orfeó Catalá conservi una eter-na memòria de la seva excursió artística a la ciutat de Valls, per lo quel felicitém, aixís com als ele-ments catalanistas de la mateixa, que, fentse ressó dels desitjos dels seus compatriots, varen organizar la visita.

F.

Un cara-girat á Montroig

Ab la natural indignació llegim en nostre estimat confrare *La Veu de Catalunya*, lo següent:

«Sempre hem procurat tenir las de-gudas consideracions socials a totas las personas, mes hi hâ fets que re-voltan, com lo que sabém de certa persona, que ab tota la premeditació està malmenant las ensenyansas di-vinas del Catecisme y'l més fonamen-tal de la nostra terra catalana: la nos-trra ben aimada llengua, que Déu nos ha donat.

Ara hem de patir a Montroig un mestre que's diu Emili Soler, fill de Canet de Mar, d'aquell poble ahont una munió de bons catalans dirigiren al ministre Romanones una valenta protesta contra'l desgraciat decret que ha foragiat tota la terra catalana.

Lo primer que ha posat en prácti-ca aquest decret ha sigut aqueix mestre de Montroig, l'Emili Soler, fill de Canet de Mar, y ho vâ fer ab tot ri-gor, ampliantlo pel seu compte, donchs que se'n diu que castiga a las pobres criatures, deixables sevas, perquè parlan entre ells en català en los moments d'esbarjo que tenen a la escola.

Que se'n enteri'l *bola-fuegos*, lo celeberrim inspector-espía Sr. Tejero, pera que tót seguit lo proposin pera un ascens, en pago de sa deslealtat a la seva terra, y és necessari també que sápigan tots los bons catalans qui ha sigut lo pimer cara-girat de Ca-talunya, lo que primer ha volgut menyspreuar la llengua que va apen-dr de sa mare quan l'allevata.

Aquest cara-girat és lo mestre de Montroig, poble del Camp de Tarragona.

Ha fet això de sa plana voluntat. Ningú li ha manat. La Junta provincial d'Instrucció pública no ha circu-lat cap ordre, ni hi hâ cap altre mestre en tots aquells voltants que hagi fet tan antipatriòtica acció.

Pel poble's diu que realment això ho ha fet pera veure si pescava quel-com, però m' sembla que vâ errat de comptes, perquè a bon seguir los vents no aniran pel cantó que pensa.

Al poble ha causat una mala im-pressió entre totes las personas una mica ilustradas que saben capir la trascendencia de la qüestió que for-a-gita actualment a tota la nostra terra y totes elles s'hi han posat contra y n'hâ protestat. Molt més mal efecte ha causat perquè d'un quant temps a n'aquesta part lo jovent de Mont-roig se deixeix y mostra cada dia més afició al cultiu de la llengua ca-talana com ho prova'l fet que las dues companyias d'aficionats al teatre, únicament volen representar obres catalanas. Aixis, diuen ells, enaltim la nostra llengua y la dels grans homes que l'han conreuada

com en Verdaguer, Pitarra, Aribau, etzétera.»

Pot estar satisfet lo cèlebre inspec-tor: ja ha trobat qui responguí a las sevas ximplerias.

¿QUÉNTO O HISTORIA?

A l'Excm. Ajuntament de Tarragona ho conto tal com ho van contar: ja que té tants punts de semblanza ab lo que en aquesta ciutat passa, bé podria ésser li servis de saludable ensenyansa.

Dien que en una ciutat que de tot tenia: bonich y lleig, antich y modern; plà poch, molt de costarut; que a l'estiu la banyava un sol esplèndit sens que fos xardorós ni ofensi-siu perque la refreshava, de mar y terra, la fresca y agradívola brisa. Assotávanla de quant en quant forts vents, que ab sa fúria benèfica sane-javan lo clarissim ambient que la cu-bría, de las marfugas que's poguessin presentar, si haguessin fet us de las moderns mangueras de rech, per evi-tar l'afixiant atmòsfera pulvurulenta que tant danyava ulls y pulmóns. A l'hivern no era pas freda ab excés, perque gaudia d'un clima isleny, donchs lo mar li llevava's peus cons-stant y carinyosament en bona part del seu circuit, com si's hi volgués rentar, ensenyant aixís a l'Ajuntament que la limpia és higene, que l'higene és salut, que la salut és vida, riquesa y benestar. A que freda no fos y l'hivern semblés una primavera freda, hi ajudava l'estar cuberta per la part del Nort, per altas, groixudas y antigas muralles, que rebian lo vent més fred sens deixarlo entrar. Tenia aquella ciutat grans y merito-sos monuments dedicats a Déu, grans establemientos al vici destinats, pochs molt pochs destinats al treball. Esca-sísimas xameneyas gegantinas que ab volbas fumarosas d'onguesins mos-tra d'activitat y vida, demostravan que allí la fabricació y l'industria a penas si existian, y que'l comers agoni-zava. L'agricultura no podia ésser pas molt important, perquè aquell terme municipal, lo constituian, en gran part, muntanyas rocosas, estérils per necessitat. Los habitants que la poblaban eran en general, apáthics, indolents, peresos, propi, segura-ment, de la topografia qu'ocupava y de las costums que per atavisme y sugestión per l'exemple havian adquirit. La regian corporacions qu'entretingudas en fer política de baixa estofa, per elles lo benestar dels ciutadans era l'última paraula del credo, y per això no veyan que aquella ciutat no era comercial, ni fabril, ni industrial ni agricola; y que en cam-bi tenia una gran historia y unas exce-lents condicions de salubritat, que ab l'ajuda d'un poch d'aire y una mica de bona administració, haurian pogut ferla la més sana del món, éssent causa d'enveja a tothom, y de neces-sitat per habitarla a tots los que bus-can y tener medis per viure sans y bons. Tenia aquella ciutat antichs palau-s y modernas casas que palau-s sembla-van, y casas miserables, que mellor sembla-van cabannas; aques-tas albergavan a sers deshereta-s de la fortuna que vivian morint de la més espantosa miseria, tanta, que no's permetia ni tenir assistencia de metge y medecinas durant las sevas enfermetats, donchs que las corpo-racions que com l'Ajuntament, de-vian cuidar d'aquests pobrets malalts, per ser homes iguals que's demés, havia establebit un servey de metges y apotecaris, tant deficient, que va pas-sar lo següent, malgrat las exhortacions y avisos d'un periódich setmanal que en aquella ciutat surtia.

Era l'any de gracia de 19... qu'un matrimoni pobret, ab tres o quatre fills, vivia (si viurer se pot dir lo menjarsel producte que'l marit guanyaba tirant a l'art), vivia, diuen, en un carrer anomenat dels Ferrers (encara que de ferrer no n'hi havia cap), número no'm recorda, quan un dia, una filleta, a principis de No-vembre, cau malalta de serampió, segons diagnòstic de sa desventurada mare y comarca del veïnat. Tro-vantse'l pares sense un céntim de economies, (per no permètrelas sos petits guanyos), van determinar passar aquella malalta sense assistencia fa-cultativa, y solzament ab los cuidados d'aquells pares carinyosos, que'l cor se'l feya trossos de pensarab los perills de mort de sa filleta. Déu va permetre que aquella criatureta sal-vés los perills de moment; però no van deixar de presentar complicacio-nés que varen obligar a la mare a pendre altres determinacions, y alas-horas, sabent que la ciutat tenia, sen-se que cap llei li obligués, un con-sultori, allí va acudir per espay de uns quants días, fins que son cor, trinxat de pena, va comprender que

sa filleta s'aggravava y qu'era un crim portarla pel carrer. Alashoras suplicà al metge del consultori que anés a domicili a visitar a sa filleta; aquell metge li va respondre, no sé ab quin fi, que anés a avisar a las set y aixís va-ren quedar. Mes aquella mare que no podia disposar de criada ni del seu marit, qu'era a l'art, per vetllar aquell fill de las sevas entranyas, que per moments veia morir, ja las va sentir las set, mes no podia anar en busca del metge... però per fi se decidi per anarhi y'l va trovar que ja hi anava lo metge del consultori portant l'es-peransa a n'aquella pobre mare, visít-y receptá dues medecinas y des-prés vâ entularse aquest diàlech:

Metje: Ara, cobrar.

Mare: Què diu senyor metje?

Metje: Que no fiem.

Mare: ¿Que li haig de pagar quel-com?

Metje: Una pesseta.

Mare: ¡Verge Santíssima, ajudeu-me! (Tira d'un calxa, treu l'única pesseta que tenia y diu:) Tingui se-nyor metje, no queda un céntim a casa!

Metje: ¿Vol que continúi?

Mare: ¿Què li sembla'l meu fill?

Metje: No tingui cuidado.

Mare: ¡Donchs no torni que no'l podrà pagar!

Metje: Bona nit tingui.

Mare: De manera que'l metje diu que no tingui cuidado pel meu fill, joh, quina ditz! jah! però m'ha fet dues receptas, ha de pendre las me-decinas, ¡Déu meu! ¡Déu meu! valen diners y no hi ha un céntim a casa. Su't corrents, l'apotacari li diu que las medecinas valdrán set rals, diu que les fassin y fuig a trobar sas vei-nas com ella pobres, perque caritativas; li dónan los set rals, vâ, prén las me-decinas, paga a l'apotacari y corrent a casa a donarlas a sa filleta. ¡Des-prés d'una hora sa filleta moria om-plint de dol aquella trista casa!

Al dia següent, 26 o 27 Novembre d'aquell any, dematinet, va'l pare a casa'l metje perque li firmi la pa-peleta de defunció; lo metje desd'e l'lit li firma y tan satisfet s'hi tomba!

Una persona caritativa, avergonyida d'aquest fet, lo vâ publicar en aquell mateix periòdich setmanal que tants avisos y exortacions havia di-richt a l'Ajuntament. Aquest, can-sat ja de tants malifetas, formâ un expedient per destituir a n'aquell metje sense entra-s; aquest vâ corre a casa's pares desconsolats, plorant y suplicant que desmentissin la veritat baixa promesa formal de tornârloshi la pesseta, però aquells pares pobres y desconsolats no van volquer mentir pels diners; preferiren la seva miseria ab tranquilitat de conciencia.

L'Ajuntament avansava las dili-gencias de l'expedient, lo metje veia que estava perduto si no's valia d'un recurs suprèm; si no feya surtir aquell galàs que tanta por y respecte feya a l'Ajuntament d'aquella ciutat. Ja la sentencia estava a punt de ser dicta-dia, a pesar dels gestos y contorsions del galàs, quan aquest, fent ús de tota la seva marrulleria que diuen que era molta, aixís que tots anavan a votar la destitució del metje, pega-un brinco al mitj del públic y ab todas las forses dels seus pulmons va fer: ¡Marrrrrrajau! S'espantaren tots los regidors y votaren a favor del metje y en contra dels malalts po-brets d'aquella desventurada ciutat digna de mellov sòrt.

Como me lo contaron te lo cuento: Si'n pot treure patró que li serveixi, la ciutat de Tarragona, se dará per satisfat;

X.

sigut imposat, per qui pot ferho, y en

lo lloch que ocupa, ab gran disgust

d'en Silvela que en aquesta situació

vé a representar lo número dos.

Tot això sà, qu'en Maura dongui'l tò al ministeri y que las regions més avansadas tinguin alguna esperança en las radicals reformas que s'anun-cian pera deturar la devallada. Nos-altres, aquesta confiança sols la te-nim a mitjas y casi ni a això arriba, perque coneixèm de sobras als polí-tichs de Madrid y sabèm que la cabra sempre tira al monte.

En Maura, voldrà de bona fè, d'ai-xò casi n'estèm segurs, fer quelcom radical en materia de reformas; però, glo deixarán fer? Es molt duptós. Los Romeros, Romanones, Morets, Cana-lejas y demés fracsats, no canbia-rán tan radicalment que deixin pas-sar avuy, lo que ahir combateren a sanch y a foch. No'n voldrà engan-yar; però si en Maura, decentra-tius massa, si concedeix a Catalunya una milèssima part de lo que dema-nèm.... lo farán saltar del ministeri de la mateixa manera que'l feren sal-tar quan las reformas de Cuba. Des-prés vindrà lo que Déu vulgi; però los de Madrid, los polí-tichs s'entén, no's dónan sinó quan la cosa no té remey.

Maura fará: però los altres que són los més no deixarán que fassi. Al temps.

Nos ab nos

Cóm no'n ho poden dir per escrit, perque ho tenen privat del metje, los conservadors nos feren sapiguer de paraula que havíam pecat de ma-liciosos al suposar que's preocuparen desde'l primer moment de la qüestió de l'alcaldia, puig en la reunió que celebraren no's parlà poch ni molt d'aquest assumpto, ni hi pensan.

La pressa que's donaren en des-mentir lo que deyan, nos fâ suposar que apuntarem bé, y que si ara's volen fer los desmenjats, és perquè sospitan que'n Maura no's hi donarà facilitats pera recorrer a certs proce-diments en extrem expeditius. Que'l conservadors s'han ocupat moltes ve-gadas, y darrerament ab multa de-tenció, de's medis que podrian posar en pràctica pera enderrocar a Pallarès, nos consta per conducte molt autorisat; ara que vulguin amagar las sevas intencions pera no fer, en cas de fracàs, un paper ridicol, és més que natural yls hi alabèm la prudència.

Per cert que l'entrada de'n Maura a Gobernació produí un refreda-men-ti general a ca *La Opinió*, quin periòdich transmeté lo diumenge als seus lectors lo *fret* dels que l'inspiran, per medi d'un suelo curt, sense expressió ni entusiasme, de quatre llochs comuns; sembla que done-sin compte de la pujada al candelero de persones del veïnat.

En Maura pera'l conservadors de aquí és una incògnita, y un gran perill si porta a la pràctica no més que la meytat dels projectes que anuncia. Per això estan que la camisa no's hi arriba'l cos, y mitj arrepents de la política inhabil seguida en aquesta província, que'l s'hi barra las portas per tots cantóns. Es l'inconveni-ent que té l'esperarho tot del favor oficial, y no enrecordársen del pais per rès.

Veurem com se desenrotillará tot això; però tal com van las cosas, és més que segur que'l grupet conser-vador d'aquí—a la comarca ja no'n quedan de conservadors—passarà més de quatre disgustos y's tindrà de comprimir molt, lo mateix en alcal-dias que en actas de diputat.

CARITAT

Lo Ilegat Guardiola

Ja componentse l'article anterior, com evocada per los desitjos vehe-ments en ells expressats, va circular per la premsa diaria la grata nova de qu'un arxi-millionari d'aquesta província llegava en son testament, als establemients benèfics de Barcelona, Reus y Tarragona, tres milions de duros.

Rès han fet, que jo sàpiga, la Diputació ni l'Ajuntament de Tarragona, per enterar-se al detall de nova tant important per aquesta desventurada província y més desventurada Tarragona; però si gaudissim d'aquella Diputació y Ajuntament models, que en articles anteriors tinchen esmentats, haurien una y altre procurat indagar los fonaments de veritat y forma de aquell llegat, posant en planta quants mitjós estessin a la seva mà per po-guer gaudir quant ans los beneficis pels pobres bojos, vellets, inválits y malalts pobres de la província.

Fentlo aixís haurian sapigut que'l excellentissim fill de nostra província D. Joseph Guardiola Grau, a més de

dotar esplèndidament a sa filla donya Dolors y a sa viuda l'Excm. donya Rosari Segimon de Guardiola, deixà l'ús del fruit d'uns dotze milions de duros a abduas per mentres visquin, y una vegada mortas només herèus de confiança d'aytal assombrosa for-tuna a son gendre y a l'Excm. senyor Arquebisbe de Tarragona, per re-partirla entre'l establemientos benèfics en general y especialment als vellets y criaturas de Barcelona, Reus y Tarragona.

Haurian sapigut més encara; hau-rían sapigut qu's tracta d'un arreglo testamentari entre las parts més inter-essades, y que d'aquest arreglo pot dependre'l que inmediatament po-guèm gaudir de l'incomparable cari-tat del may prou alabat, Excm. se-nyor D. Joseph Guardiola, o tingué que desapareixer d'aquest mon l'actual generació per gaudir d'aquells tan necessaris beneficis.

Sapigut això, que a mi'm consta per conducte que'm mereix enter-crèdit, no hi ha cap dupte que la nostra Diputació, Ajuntament, tot Tarragona y tota la província en massa, se desvetllarien per anar ahont convinguts, suplicant y exposant nostras necessitats, perque quant ans, aquells que poden, aixequessin los establemientos benèfics que necessi-tèm, un hospital, manicomio y hos-pici provincials, per regalarlos a la Diputació, glorificant aixís lo nom de Guardiola (qual nom podrian ostentat dits edificis) com refugi de totas las desgracias d'aquesta província, glorificant a l'ensems a la viuda desconsolada y als descendents del difunt que a. C. s., omplintos a tots de benedicçions

Pastillas Morelló

Obran per inhalació dels agents antissèptichs, anti-catarrals y anti-aspiratius que's des prenen mientres van desfentse per la boca. Curan la **TOS, REFREDATS, BRONQUITIS AUFEGH, CATARROS, RONQUERA, ABCESSOS PULMONARS, etc., etc.**

Farmacia de l'autor, Porta de l'Angel, 21 y 23 Barcelona

Comissións y Representacions

DE PRODUCTES NACIONALS Y EXTRANGERS

Centre d'Informació Comercial

plugs y Dr. Balsells. La concurrencia molt nombrosa y distinguida, abundantí hermosas señoras y se nyores.

Lo secretari Sr. Ruiz y Porta, després de donar compte d'una carta de D. Manel Salavera manifestant quèl Sr. Amer, digne ex-gobernador de questa província, desitjava se'l considerés com a soci de l'Arqueològica; llegí una ben escrita memoria donant compte dels treballs portats a cap durant l'any y demandant la coòperació de tots los tarragonins pera aiçar lo projectat edifici destinat exclusivament a Museu.

Seguidament lo distingit escriptor Sr. Gibert, dóna lectura a una notable y erudita disertació sobre las ideas religiosas y cultes dels diferents pobles que han viscut a Tarragona, fent aplech de gran nombre de citas històriques, que avaloran la meritíssima obra del senyor Gibert. Fou molt aplaudit per l'auditori, y no cal dir quèl treball del Sr. Gibert està escrit en català.

Lo Bibliotecari provincial don Eduard Gonzalez, llegí un acabat estudi de *El arte tipográfico en Tarragona durante los siglos XV y XVI*, que meresqué las alabansas de tots los que l'escoltaren, per la correcció y enlayratus pensaments que atresora.

Després, D. Ferrán de Querol pronunció un hermosíssim discurs, que sentim no poguer transcriuer integrànt, agrant a Tarragona'l concurs que vè oferint a tot quant deixà al meller enlayrayment de l'Arqueología. Diu que ha observat en la concurrencia gran satisfacció per lo fet, nou en semblant acte, de llegir-se un treball en llengua catalana, lo que no'l sorprén perquè en las grans solemnitats l'home's sent inclinat naturalment a usar la llengua materna. No vol dir això, que s'hagi de renegar del castellà, que ha llegit y admirat en Balmes, Santa Teresa, Cervantes, Fr. C. Gonzalez y tants altres ingenius que l'han enriquit, tributant de pas un calorós elogi a l'insigne Pereda, que en opinió de l'orador, és lo primer dels autors castellans. Però lo castellà per molt rich y hermós que sigui, l'escolto però no m'arriba a l'ànima; lo que'm conmou, lo que m'entusiasma, són aquells sublims *Cants mistichs* y las inmortals estrofas de *L'Atlàntida* del gran Verdaguer.

En un entusiasta periodo fà una hermosa y eloquent comparació de lo que significa pera'l cor dels catalans la llengua castellana y la catalana; la oficial se respecta, però la nostra, la de casa s'estima y's defensa si convé fins ab la propia vida. Per això estímam la llengua catalana, que ha tingut grandíssima importancia en èpoques quèl castellà no pesava gaire en la filologia dels pobles culte.

Acaba fent constar alguns fets memorables de l'història en que grans homes feren ús de nostra estimada llengua, en moments crítics de aquells que parla'l cor.

Llarchs picaments de mans coronaren lo brillant y patriòtic discurs del Sr. Querol, a qui envièm nostra més entusiasta y coral felicitació, malgrat avuy no poguem ocuparnos detingudament de son treball, lo que ab molt gust farém en lo proper nombre.

Després de breus paraules del señor Pallarès, se doná per acabada tan interessant sessió.

L'esperança del pagès

Vora a un canyar adofat un pages de goig plèl cor, mirava com llur sembrat anava, boy mitj granat, tornantse de color d'or.

Ab regositj consenyalant contempla la penjarella del fruit que colorejant entre'l fullatje, abundant en cada arbre s'arrestella.

«Engany, Déu sia lloot, pagats los deutes contrets, penso, y crech no anar errat, que encara m quedarà blat per donar pà als meus fills.»

Així dient, son cor glatia ab l'ànima esperançada, y a impuls del pler que sentia,

una llàgrima corria per sa cara assolejada

Ambits faltan a son pit pera cábreh tanta fruició; mes de sopte llença un crit, y'l fà adressar esbalat l'hòrrit esclafit d'un trò.

Torbat... mitj espurnejant sa vista escampa lleuger; y altre trò més retumbant, après d'un llamp flamejant, còmou la terrestre esfera.

En busca d'amagatall planyívol piula l'aucell; y vorejant l'estimball, corre del puig a la vall la mansa ovelha ab l'anyell

Trist udola'l cá lleal; inquiet renilla'l corcer; y de la conca al tossal, porta sos bous al corral a correuca'l bover.

Mentrestant la nuvolada que ell mira ab fundat recel, de malignitat prenyada, vá estenentse per l'amplada de la brèdula del cel.

La tempesta s'aveïna... del trò eréixen los rebrams... y al vent que s'arremolina s'alsa espessa terbolina que esqueixa'l serpeig dels llamps.

Esborrnat pel remor que se sent poch llunyadá. —Pedra!—exclama ab desconort; —pedra!... fillets del meu cor... ja no us podré donar pà!

La calamarsada avansa tronxant desde'l plà a la serra tot quant a son pas alcansa, y ensembs tronxa l'esperanza del pobre esclau de la terra.

Tals destrichs, a l'hom més ferían descoratjar; cada arbre es quasi un claper; y'l que era abans rich verger, es ara blanch codolar:

En un supols perdut tot: ni un brí de blat... ni una planta... ni un pom de fruita... ni un brot... y al doldres del cruel assot, sols una idea l'espanta.

Trèmol, las mans al junyir remunta sos ulls a Déu; y entre suspir y suspir, no més se l'ou repetir: —Fillets meus... què menjareu!»

—Ah! Prop d'un any d'encoblar al fred y al tremor del sol suhors y sanch pera aixecar a l'esperanza un altar l'honorat obrer camparol!

Y vèl fat ab la mà airada, sens pietat y d'ira eneès, de sa clava a la brandada s'enderroca esnuvolada l'esperanza del pagès.

—Y què més? La filotxera que ls vinyars ha destruit; y en mitj de sa pena fera, demana y ansios esperá los auxilis de Madrid.

Mes jay! que dels governants obté un INRI per resposta decretant quèls catalans paguin lo que als castellans costíl matar la llangosta.

PERE GRAN MARCA.

Sants de la setmana

Diumenge, dia 14 de Desembre, III d'avent.—Ss. Nicasio y Pompeu bs.—Dilluns, 15.—Ss. Eusebi b. y mr. y Cristina.—Dimarts, 16.—Ssas. Albinia vg. y mr. y Adelaida emp.—Dimecres, 17.—Ss. Llátzer b. y Franch de Sena. (Dijuni).—Dijous, 18.—Nossa Sra. de l'Esperanza o de la O.—Divendres, 19.—Ss. Nemesi mr. y sta. Fausta vg. (Temporals, Ordres, Dijuni).—Dissapte, 20.—Ss. Domingo de Silos ab. (Temporals, Dijuni).

Quaranta horas: continúan a l'Iglésia de Religiosas Beatas de St. Domingo y dimarts començaran a l'Iglésia de St. Agustí.

NOVAS

Demà, y de segona convocatoria, tindrà lloc la Junta de vocals associats pera l'aprobació dels pressupostos municipals de 1903.

Aquests pressupostos, lo reglament de l'escorxad y sobre tot lo no havent pogut conseguir l'aument de sòs de certs, o més ben dit, cert empleat, té descontents als elements caciquis-

tas de l'Ajuntament, que per primera vegada s'en recordan que la Junta d'associats pot servir per alguna cosa.

Aixís s'explican los treballs que han vingut fent pera veure si podian conseguir una majoria en la junta de vocals associats que pogués satisfer sos desitjos, que no són altres que gastar diners y acontentar gent, sempre tenint la vista fixa en las eleccions, de las que sens dupte esperan un nou desengany.

Afortunadament los temps han canviat molt y'ss caciquistas, ab los entretocs qu'han donat als vocals associats, s'han pogut convencer de que cada dia són menys los que pensan com ells y segurament a aquelles horas hauràn desistit de sos propòsits.

Nos permetem, no obstant, cridar l'atenció de's vocals associats sobre'l mòvils que guian a determinats elements, unànimament calificats com a perturbadors de la bona marxa de l'Ajuntament, pera que inspirantse la Junta en lo bé de Tarragona, deixa d'escoltar propòsits als que, com hem dit al principi, tindria de recórrers ara per primera vegada, com en las eleccions municipals tingueren també, per primera vegada, que arribar a la trencadisa d'urnas, pera poder en part referse dos días després, y ab los medis que tots sabem de l'embestida que's hi donà la gent d'ordre sortint de l'indiferència pera las coses públiques.

En lloch preferent publicarem lo missatge que las Societats Econòmiques barceloninas han presentat al rey d'Espanya y que ha sigut redactat per l'eminente publicista, nostre amic don Joan Maragall, a qui de tot cor felicitem, lo mateix que a les esmentades societats.

Tan pronta tingué noticia oficial del canvi de govern presentà sa dimisió lo digne governador que fou d'aquesta província D. Bernat Amer.

Y consti que no li diguem nostre amic perquè al dirlo mentirià. No som los catalanistes de's que esmolan las escalas de l'edifici ahont està situat lo govern civil y gairebé ab la llarga estada que ha fet a Tarragona lo Sr. Amer, si hem tingut ocasió de parlarli alguna que altra vegada.

Això no és no obstant obstacle pera que haguem pogut reconeixer lo gran esperit de justicia ab que ha inspirat tots sos actes com a Gobernador, rodejant lo càrrec d'un prestigi de moralitat y d'honoradesa a que per desgracia de tots—fins del mateix govern central—no estèm acostumats.

Del Sr. Amer recordarem sempre las campañas contra'l vici, lo poch cas que ha fet dels cacichs, lo cuidado ab que ha tractat de fer cumplir la ley y'l poch que s'ha cuidat de lo que puguessin fer y dir en contra de ell los mateixos cacichs a qui ab sa independencia de caràcter no ha aconcentat pas gaire, essent una bona prova de lo que diem l'enèrgica y imparcial actitud quan las darreras eleccions municipals de Tarragona.

Com a particular ha obrat sempre lo Sr. Amer com un perfecte caballer y de sos sentiments caritatius ne donarian prova plena las moltes famílies necessitadas a qui socorria ab llargues.

Creyem donchs cumplir ab un deber de conciencia significant lo molt que'n dol quèl Sr. Amer deixi'l càrrec de Gobernador de la província, poguent tindre la seguretat que de l'època de son mando se'n conservarà per tothom un grat recor.

Lo succeeix en lo càrrec lo senyor Ortega Frias, a qui sols desitjèm que s'inspiri en l'exemple de son digne antecessor.

Neurastenia. — Neurostefogeno Su-granes.

Ab subvenció de l'Estat y pera exercir l'ensenyansa, han fundat un important establecimiento a Mérida (Estat de Kocutan), las Religiosas de Jesús y María.

Han sigut destinadas a la nova casa vint religiosas dels diferents col·legis de França y d'Espanya. De

Comte de Rius.—TARRAGONA

G. SERRA Y TRILLA

METGE CIRURGIÀ

ex deixable de l'minent Dr. Aza, en malalties de la pell; ex Metge alumne de l'Institut de Alfonso XIII de Bacteriologia y Seroterapia

MALALTIES DE LA PELL Y MALALTIES CRÒNICAS

CONSULTA DE 11 A 1

COMTE DE RIUS, 20, 2.^o—TARRAGONA.—COMTE DE RIUS, 20, 2^o.

la casa de Tarragona hi vá la Mare Saletat (D.^a Dolors d'Agullar), actual organista y professora de dibuix que ha sigut de l'acreditat colegi de Jesús y María.

Ab motiu de sa anada a Mèxic la Mare Soletat ha rebut probas de quant ha sapigut apreciar sos mèrits la bona societat tarragonina, produint sa marxa fort sentiment entre las personas que tingueren lo gust de tractarla y especialment entre las señiores que foren sus deixebles.

Desitjèm a la distingida religiosa un bon viatge y bona estada a Mèxic, ahont com aquí sens dubte sabrà ferse estimar per son afable caràcter y son no comú talent.

Convalecencies.—Ovi Lecitina Giol.

En nostre darrer número repartem a nostres lectors l'exposició que la Diputació, Municipi, Capítol Catedral y molts altres entitats y gran nombre de personas envieren a las Corts, contra'l projecte de traslació de l'arquebisbat a Barcelona.

L'esmentada exposició fou redactada per D. Jesús Galán, y ha merecitat los elogis de tothom per la correcció y acert en lo desenvolupament del tema a que fa referencia.

Rebi'l Sr. Galán la nostre felicitació, que no li regatejèm aquesta vegada com li regatejarem l'altra, a causa d'aquell paràgraf un xich rebolós...

Lo dimars passá a mellor vida la respectable Sra. D.^a Francisca Valldeperas, viuda de Punsoda, mare de nostres amics D. Jaan y D. Francisco.

A l'acompanyar a la família de la finada en son dolor per aquest infortuni, fem vots pera que no'l hi falti la resignació tant necessaria en aquests tristes moments de la vida.

—Camises y corbatas alta novetat. Camiseria de Pau Brú, comte de Rius, 20.

Lo Comitè Republicà Democràtic Federal d'aquesta ciutat, ha tingut la finesa, que agraim, de convidarnos a la manifestació que sortirà aquest matí a dos quarts d'once de las Casas Consistorials, dirigintse al Passeig de Pi y Margall, pera descobrir la lèpida anunciadora de l'esmentat Passeig, que ha sigut costejada per suscripció popular.

La Comissió organitzadora ha publicat ab aquest motiu una alocució que fou fixada ahir pels nostres carers.

L'acte promet estar molt corregut.

L'Ajuntament no va acceptar la proposta dels senyors Vallhonrat y Canyellas, d'encarregar als assilats de la Beneficència lo lloguer de las cadars en los passeigs públics, com se fa en altres ciutats de més importància que la nostra. Ho sentim, perque l'Ajuntament no hi hauria perdut res y en canvi algun petit guany n'hauria tocat los pobrets de la Beneficència.

Veurem si en l'arrendament hi ocurrerà algún altre descuit com lo de l'altra vegada, o bé que la festa's fassí pera que dit servei vagi a certas mans. Estarem a l'aguait.

a l'iglesia del Sant Hospital d'aquesta ciutat.

Demà a la mateixa hora y en la esmentada iglesia s'resarà una missa de Requiem pera'l bé de l'ànima dels associats difunts.

Orfebreria religiosa y ornaments de Iglesia.—J. CABALLÉ GOYENECHE.

Cansat de provar específichs sense cap resultat, l'únich que m'ha fet surtit espesíssim cabell a la calva més gran què'l meu cap tenia, és lo vegetal «Azgar» del perruquer CASALS.

TIP. DE FRANCESCH SUGRAÑES, COMTE DE RIUS, 9

Ibis al públic!!

Per cada lliura de turrons de Massapà, Yema, Crocan y de fruita, se regalarà una botella de Anís Sant Geroni a tot client que's digne visitar durant las festas de Nadal, la

CONFITERIA «LA MARIPOSA»

DE

ISIDRO ANGLÉS Y FILII

Xarop de hipofosfats CLIMENT

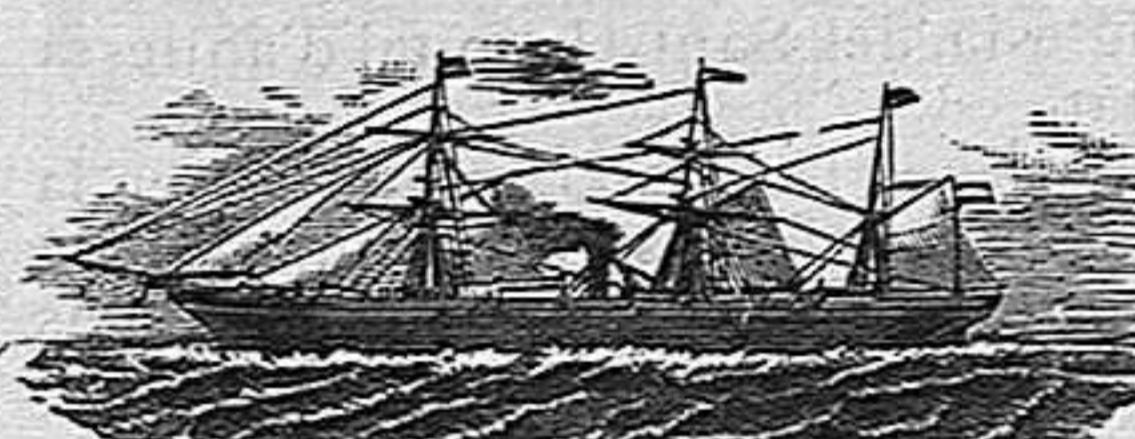
La llegítima marca "SALUD"

Srs. Climent y C.^a.—Tortosa.—Molt senyors meus: Lo Nen X. de tres anys, sofria desde més de un any de una escròfulacrònica. Cansat d'usar sens cap resultat quantas Emulsions y reconstituyents se presenten per aquests cassos, vaig ensenyjar los **Hipofosfats Climent**, trobant consol lo pacient ja en lo primer frasco y molt prompte la curació completa.—**Dr. Siloniz**, Catedràtic de Barcelona.

Srs. Climent y C.^a.—Tortosa.—Molt senyors meus: Puch assegurarlos qu'en tots los cassos d'**Asthenia** presents a la meva clínica a causa d'afeccions genitales provenientes de la falta de fixesa de las viscera abdominals (Enteròptosis) lo **Xarop Climent marca SALUD** m'ha donat inmillorables resultats.—**Dr. Gibert**, Especialista en parts y malalties de la dona.

Exigeixis lo llegítim **Xarop Climent SALUD**, únic aprobat per la Real Academia de Medicina de Barcelona, puig s'en expén altre del mateix nom.

Ovi Lecitina Giol



Serveys de la Companyia Trasatlàntica
DE
BARCELONA

Línies de Cuba y Méjich.—SERVEY DEL NORTE.—Lo dia 19 de Diciembre sortirà de Santander y'l 20 de Coruña, lo vapor **C. de Cadiz**, directament pera Habana y Veracruz. Admet passatge y càrrega pera litorals de Cuba y pera Costafrime y Pacífich, ab trasbord a Habana al vapor de la línia de Venezuela-Colombia, y pera Santo Domingo y San Pedro de Macoris, també ab trasbord a Habana.

SERVEY DEL MEDITERRANI.—Lo dia 26 de Diciembre sortirà de Barcelona, y'l 30 de Cadiz, lo vapor **Montevideo**, directament pera Nova York, Habana y Veracruz. Combinacions pera distints punts dels Estats Units i litorals de Cuba. També s'admet passatge y carga pera Puerto Plata, ab trasbord a Habana.

Línies de Venezuela-Colombia.—Lo dia 11 de Diciembre sortirà de Barcelona y lo dia 15 de Cadiz, lo vapor **Leon XIII.**, directament pera Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanilla Puerto Cabella y La Guayra, admetent passatge y càrrega pera Veracruz ab trasbord a Habana. Combina pel ferro-carril de Panamá ab les companyias de navegació del Pacific pera qualis ports admets passatge y càrrega ab billets y coneixements directes. Combinació pera'l litoral de Cuba y Puerto Rico. S'admet passatge y càrrega pera Puerto Plata ab trasbord a Puerto Rico y pera Santo Domingo y San Pedro de Macoris, ab trasbord a Habana.

Línies de Filipinas.—Lo dia 6 de Diciembre sortirà de Barcelona, havent fet les escalas intermitjas, lo vapor **Isla de Luzón** directament pera Port-Said, Suez, Aden, Colombo, Singapore y Manila, servint per trasbord los ports de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japó y Australia.

Línies de Buenos Aires.—Lo dia 2 de Diciembre sortirà de Barcelona, l'3 de Valencia, l'5 de Málaga y'l 7 de Cadiz, lo vapor **P. de Satrustegui**, directament pera Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Admet passatge y càrrega pera Rio Janeiro, Santos, Punta Arenas, (Chile), Coronel y Valparaíso, ab trasbord a Cadiz al vapor de la Línia del Brasil.

Línies de Canàries.—Lo dia 17 de Diciembre sortirà de Barcelona y'l 18 de Valencia, lo 19 d'Alacant y'l 22 de Cádiz, lo vapor **M. L. Villaverde** directament pera Casablanca, Mazagán, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, y Santa Cruz de la Palma, retornant a Barcelona pera Santa Cruz de Tenerife, Cádiz, Málaga (facultativa), Alacant, y Valencia.

Línies de Fernando Poo.—El dia 25 de Janer sortirà de Barcelona y el 30 de Cadiz, el vapor **pera Fernando Poo**, ab escalas en Casablanca, Mazagán y altres ports de la Costa occidental d'Africa y Golf de Guinea.

Línies de Tanger.—Sortidas de Cádiz: dilluns, dimecres y divendres.

Sortidas de Tanger: dimarts, dijous y dissabtes.

Pera més informes dirigir-se a son agent **D. Emili Borrás**

Elixir á la Ingluvina GIOL

Es lo millor remey pera la prompte y segura curació de totes las malalties del

VENTRELL

per cròniques que sian, regularisant son funcionament y reforçant los debilitats. De venta en totes las Farmacias y en casa son autor, **Passeig de Gracia, 4. Barcelona.**

Farmacia Plana
al costat de la antiga
CASA FIGUERAS
REAL, 6.—Tarragona

Provista de medicaments moderns adquirits d'origen.—Complet assortit de medicina pera curas antisèpticas.—Especialitats nacionals y extrangeras.

Aygua minero-medicinal
TARRAGONA

Acadèmia Duarte
Carrer de la Palma, 2.—Tarragona

Se donan conferencies de tots los cursos de las Facultats de Dr. i Ciències socials y Filosofia y Lletres, comprendent en aquesta darrera les seccions corresponents a les tres llicenciaturess.

Lo curs, com en anys anteriors, començarà'l dia 1.er d'Octubre, com així ho disposa l'art. 3.er del Reglament.

S'admeten alumnes internas y externas. L'Acadèmia compta ab suficient nombre de professors titulars pera cada secció.

Pera informes al Director **D. Francesc Duarte**, advocat, beneficiat de la S. I. Metropolitana.

CERVESA
de primera calitat, se serveix á prèus reduïts en l'acreditat establiment

LA BATERIA
Rambla St. Joan, núm. 39

Gran assortit de vins y licors de totes classes, marcas de primera y prèus econòmics.

Ayqua naf SERRA

(Lecitina de rovell d'ou)

Tónic. Reconstituyent

Antineurasténich

La Joya del Centre Establiment de begudas

DE
JOSEPH RIOLA

Tarragona.—22. RAMBLA DE SANT JOAN. 22.—Tarragona

TEMPORADA D'ISTIU

Espumosos refreschs de taronja, plátano, vainilla, llimón, maduixa, etz., á 10 cént. Cervesa fresca **Moritz**, rebuda diàriament de la fàbrica. Horxatas y xarops fins, nectars y demés begudas del temps. Dipòsit de gel.—Vins y licors de les més acreditadas marcas á prèus econòmics. Se serveix á domicili.



CLINICA DENTAL

DE
D. FULGENCI AGUSTÍ ALEU
PROFESSOR-DENTISTA

Unió, 44, pral.—Tarragona

Curació prompta de les malalties de la boca y dents. Extracció sense dolor.

Orificacions, empastaments y tota classe de obturacions.

Construcció de dents, dentaduras y aparells de totes classes y empleo de tots los anestesic peaceus.

Grans existencias en braguets de goma pera la curació radical de les trenquades congènitas y adquirides de l'infància y tot lo concernent á Cirurgia y a Ortopedia.

Casa recomenada per tots los senyors metges que han tingut ocasió de coneixela, tant per los gèneros de son catàleg com per los prèus reduïts.

PERE MONTSERRAT. Unió, 34.—TARRAGONA

La veritable propaganda

és farà usant tots los catalans l'inmillorable Paper de fumar CATALUNYA.

ABONOS

químichs y minerals garantits per son més alt poder fertilant, elaborant los complets especials pera cada terra y cultiu.

ABONOS

organos-químichs propis pera plantacions preparantlos també ab atenció á las necessitats de la planta y terra á que deuen destinarse. Despullas, tercerilla etz., grans llegums etz.

COMISSIONS Y REPRESENTACIONS

QUINTANA Y TORRES

Carrer de Barcelona, 4.—Tarragona

Joan Ruiz y Porta Procurador

Méndez Núñez, 16, 2.^a—TARRAGONA

EXCELCER

En Llanas ven uns paraiguis de semi-seda y cutó, de color inalterable y teixit tantíssim bò, que resisteix tota prova al devall d'un canaló.

Ademés, també té uns vanos ab uns pintaits tan rebòns, que ni Rafael ni Murillo los podrían fer mellor, apropósito per regalos; causan gran admiració.

Trobarán també sombrillas y un gran assortit de bastòns, parassols de totes menes que són mol, barato y bons.

Mellor dit: no ya cap casa en tan bonas condicions.

26, COMTE DE RIUS, 26

Negoci lucratiu

Venda de varias partícions, de la societat tarragonina Pedrol y Companyia, domiciliada en aquesta ciutat y dedicada á l'extracció de matèries fècals, pel sistema «INODORO».

Darán rahó á l'Administració d'aquest setmanari.

Fàbrica de sabó

DE
Miquel Melendres

Sabó desde 0.20 ptas., 0.22 y hasta

0.38 la lluira.

Se serveix a domicili.

Vilamitjana, 9, (Pla de la Sèu, devant la porta de Sta. Tecla).

FUSTERIA

En aquest an-

tall y acreditat

Francesch Prat

heix tot lo referent al ram de fusteria, lo mateix en quant á obres, que'n treballs artístichs-decoratius y de Luxo.

11, MENDEZ NUÑEZ, 11.

Centre d'Instrucció Musical

de Tarragona

EN LO

SALÓ AYNÉ

Queda oberta la matrícula pera l'ingrés a las classes de Solfeig, Teoria de la música, Piano y Instruments d'arch.

Lo dia 1.er del pròxim Octubre quedará obert lo curs de 1902 a 1903.

Horas de classe

Senyoretas: de 5 a 7 de la tarda.

Nosts: de 6 a 8 de la nit.



ACADEMIA
CARRÓ
DIBUIX-PINTURA
ART DECORATIV

Uniò—36. Tarragona

Horas de classe.—PINTURA.—Classe pera noys: De set á dos quarts de non del matí.

Classe pera senyoretas: De dos quarts de dues á les tres de la tarda.

DIBUIX.—Pera senyoretas: A la mateixa hora de la classe de pintura.

Pera noys: De set á dos quarts de nou del vespre.

Gabinet y Clínica Dental

DE
A. PONS ICART

SAN AGUSTI, NUM. 21, PIS SEGÓN, TARRAGONA

Tractament especial de las malalties de las dents y genives.

Extracció de dents, caxals y arrels sense dolor.

Especialitat en emplastes, emploacions y orificacions.

Perfeccionament en la construcció de pessses y dentaduras de totes classes.

MAQUINARIA

agrícola, industrial y vinicola

Complert assortit en ferreteria

MARCELÍ VICENS

APODACA, 27, TARRAGONA

Unich representant en aquesta província de l'important casa de Barcelona, Srs. Ignaci Sanpere y C.^a, constructors d'arades y bògits pèra ondas llauradas y demés màquines agrícoles.

Lo Camp de Tarragona

SETMANARI CATALANISTA

Redacció y Administració: Mendez Núñez, 6

Tarragona, trimestre..... 1 peseta

Fora..... 1 "

Extranger..... 2 "

Número d'ayud..... 10 cént.

Anuncis a prèus reduïts

EMULSIÓ NADAL

Única que conté'l 80 per 100 d'oli pur de fetge de bacallá

Aprobada y recomendada per las Academias de Metges y Apotecaris

LA MELLOR:

LA MÉS AGRADABLE

Aquesta triple ayuga de flors de taronger, de perfumada y deliciosa